

51<sup>^</sup> Assemblea Nazionale ANACAM  
*16 Giugno 2022*

**Aggiornamento sull'attività  
tecnico-normativa**

**CEN TC10/WG 13 & Commission  
Expert Group on Machinery**

*Giardini Naxos (ME)*

*Tiziano Caresani*



European Federation for Elevator Small and Medium-sized Enterprises aisbl

**CEN TC10/WG13**

## **CEN TC 10 / WG13**

**Safety rules for the construction and installation of lifts**

**- Special lifts for the transport of persons and goods**

**Regole di sicurezza per la costruzione e installazione di ascensori**

**- Impianti speciali per il trasporto di persone e cose**

prEN 81-42

— **Part 42: Vertical Lifting Appliance with enclosed carrier intended for use by persons, including persons with disability**

**Sistema di sollevamento con supporto del carico chiuso per il trasporto di persone incluse le persone con disabilità**

prEN 81-30

— **Part 30: Electric and hydraulic service lifts**

**Ascensori di servizio elettrici e idraulici (montavivande)**

prEN 81-31

— **Part 31: Accessible goods only lifts**

**Ascensori accessibili per il trasporto di sole cose (Montacarichi)**

# Stato avanzamento lavori



CEN/TC 10/WG 13 N 279

CEN/TC 10/WG 13 "Vertical lifting appliance with enclosed carrier"  
WG Secretariat: UNI  
Convenor: Tattoli Paolo Mr



**N 0279\_Consultant\_Template for comments prEN 81-42**

Document type	Related content	Document date	Expected action
Project / Other			



CEN/TC 10/WG 13 "Vertical lifting appliance with enclosed carrier"  
WG Secretariat: UNI  
Convenor: Tattoli Paolo Mr

**N 0276\_Assessment report EN 81-31**

Document type	Related content	Document date	Expected action
Project / Other		2021-07-30	INFO



CEN/TC 10/WG 13 N 273

CEN/TC 10/WG 13 "Vertical lifting appliance with enclosed carrier"  
WG Secretariat: UNI  
Convenor: Tattoli Paolo Mr



**N 0273\_Assessment report prEN 81-30**

Document type	Related content	Document date	Expected action
		2021-07-30	INFO

CEN/TC 10/WG 13 N 276



# Stato avanzamento lavori

## Template for comments and secretariat observations

Date: 2021-06-25 20211116	Document: reference to 1 <sup>st</sup> WD of prEN81-42 – TC10-N1580	Project: prEN 81-42
------------------------------	--	---------------------

MB/ NC <sup>1</sup>	Line number	Clause/ Subclause	Paragraph/ Figure/Table	Type of comment <sup>2</sup>	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
	001	Foreword		ed	to be completed as per CEN template	add reference to mandate M/396 and to Directive 2006/42/EC	agree
	002	0.1	§3	ge	"requirement" should refer to directive or law only in a standard "specification" should be used	check the comment EU-C3 to EN81-20 on doc. TFHAS_74-v1.... in case, change everywhere	CEN/TC10 confirms to stay with "requirement"
	003	0.2.3	item c)	ge	"easy" and "easily" are too generic	see a proposal in Annex 2	see Annex 2
	004	0.4.12	§1	ed	The term 'tractions means' is not used in the standard	change to: ...uncontrolled slipping of the <del>traction</del> suspension means on the traction sheave...	agree
	005	0.4.12	item c)	ed	words brake, machine brake and electro-mechanical brake are used in various clauses	change in progress at WG1 see N1971 see Annex 3	see Annex 3
	006	0.4.2	item h)	te	is it a requirement?  h) the natural or artificial lighting of the landings in the vicinity of landing doors <b>has</b>	0.4.2 correspond to 81-20, 5.3.7.1 The natural or artificial lighting of the landings in the vicinity of landing doors <b>shall be</b> at least 50 lux at floor level, such	move 0.4.2.h as new 4.3.7.3  change the headline

# Stato avanzamento lavori

## Template for comments and secretariat observations

Date: 10-07-2021	Document prEN 81-30:2021	Project: 10155062
Consultant: Raimonda Sneigiene	Directive: 2006/42/EC	Sreq: M/396

MB/N C <sup>1</sup>	Line num ber (e.g. 17)	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table/ (e.g. Table 1)	Type of comment <sup>2</sup>	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
RS 1		2		ge	Mentioned undated standard "EN 60617:XXX" is not published yet.	Use IEC 60617:2012	
RS 2		3.26		ed	PESSRAL system is not used for service lifts and it seems that this definition has to be deleted	Please delete	
RS 3		4.2.1.2.3	1 <sup>st</sup> §	ed	Not correct reference to clause number	Change to 1.4	
RS 4		4.2.4.3 b)	1 <sup>st</sup> §	ed	Not correct reference to clause number	Change to 1.4	
RS 5		4.2.5.2 g)		ed	Not correct reference to clause number	Change to 1.5	

# Stato avanzamento lavori

## Template for comments and secretariat observations

Date: 20-07-2021	Document prEN 81-31:2021	Project: 10157
Consultant: Raimonda Sneigiene	Directive: 2006/42/EC	Sreq: M/396

MB/N C <sup>1</sup>	Line num ber (e.g. 17)	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table/ (e.g. Table 1)	Type of comment <sup>2</sup>	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
RS 1		European Foreword			Commission Implementing Decision (EU) 2021/76 of 26 January 2021 on harmonised standards for lifts and safety components for lifts drafted in support of Directive 2014/33/EU does not contain a reference to EN 81-21:2018, only reference to EN 81-21:2009+A1:2012 is indicated in this legislation.	Please review	
RS 2		Introduction	04	ge	It seems that clause 04 "Assumptions" is dealing with negotiations between the customer and the manufacturer	Please consider about deleting Clause 04	



# Stato avanzamento lavori

## Template for comments and secretariat observations

Date:2021-06-30 20210806	Document: EN81-31 1 <sup>st</sup> WD TC10-N1579	Project: prEN 81-31
-----------------------------	--	---------------------

MB/ NC <sup>1</sup>	Line number	Clause/ Subclause	Paragraph/ Figure/Table	Type of comment <sup>2</sup>	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
	001	foreword		ge	"requirement" should refer to directive or law only in this standard "specification" has been used	check the comment EU-C3 to EN81-20 on doc. TFHAS_74-v1.... in case, change everywhere	any rule from CEN TC10?
	002	0.3.3		ge	"easy", "easily", appropriately, and "safely" are too generic	any comment from HAS consultant? In case see a proposal in Annex 1	Annex 1
	003	0.4.4	§1	ed	do not use the future tense	change to: Components <del>will be</del> are selected and installed so that foreseeable environmental influences and special working conditions do not affect the safe operation of the accessible goods only lift.	
	004	0.4.11	d)	ge	words brake, machine brake and electro-mechanical brake are used in various clauses	change in progress at WG1 see N1971 see Annex 2	Annex 2
	005	0.4.16	§1	te	the temperature limit is a suggestion or is a requirement? is it "assumed" proper? To ensure the correct functioning of the equipment in the well and machinery space(s), the ambient temperature in these spaces is <del>assumed to be</del> maintained between + 5 °C and	if it is a requirement change and move to chapter 4 To ensure the correct functioning of the equipment in the well and machinery space(s), the ambient temperature in these spaces <del>is assumed to</del> shall be maintained between + 5 °C and + 40 °C.	it is assumption in EN81-20 in ISO 8100 it is a requirement for alternative suspension means



# Stato avanzamento lavori

## 4.10.2 Electric safety devices

### 4.10.2.1 General provisions

4.10.2.1.1 During operation of one of the electric safety devices as listed in Table ~~13~~ H.1, movement of the machine shall be prevented or it shall be caused to stop immediately as indicated in 4.10.2.4. ~~Performance levels (PL) according to EN ISO 13849-1:2015 shall be not less than those stated in table 13.~~

~~Table 13 — Electric safety devices~~ moved as new Annex H, Table H.1 – previous Annex H  
renumbered as new Annex I

The electric safety devices shall consist of either:

- a) one or more safety contacts satisfying 4.10.2.2; or
- b) safety circuits satisfying 4.10.2.3, consisting of one or a combination of the following:
  - 1) either one or more safety contacts satisfying 4.10.2.2;
  - 2) contacts not satisfying the requirements of 4.10.2.2;
  - 3) components in accordance with EN 81-50:2020, 5.15;
  - 4) circuits providing the minimum Performance Level PL according to EN ISO 13849-1:2015 as per Table H.1.



# Stato avanzamento lavori

## Annex H (Normative)

### List of the electric safety devices

Table 13H.1 — List of Electric safety devices

Clause	Devices checked	minimum PL (EN ISO 13849- 1:2015)
4.2.2.4	Check of the stored position of pit ladder, if any	b
4.2.3.3 d)	Check of the closed position of access and emergency doors, access trap doors and inspection doors	c
4.2.5.3.1 b)	Check of the locking of carrier door	c
4.2.5.7	Check of the inactive position of the mechanical blocking device for the headroom	b
4.2.6.4.3.1 b)	Check of the active position of the mechanical blocking device of the carrier	c
4.2.6.4.3.3 e)	Check of the locked position of the inspection doors or traps of the carrier	c
4.2.6.4.4.1 b)	Check of the inactive position of the mechanical blocking device in the pit	b
4.2.6.4.4.1 b)	Check of the active position of the mechanical blocking device in the pit	c



# Meeting del WG13

**Per ora, non ci sono nuovi incontri del WG13 programmati, in quanto le tre norme elaborate dal gruppo di lavoro sono state inviate al CEN per dare inizio all'inchiesta pubblica, che porterà alla loro pubblicazione.**

- *Potrebbe esserci una riunione in Novembre.*

**Ad oggi, il gruppo di lavoro è in attesa che il CEN dia il via all'inchiesta pubblica.**



**Commission Expert Group  
on Machinery**

**Gruppo di esperti della  
Commissione Europea sulla  
DIRETTIVA MACCHINE**

**DIRETTIVA MACCHINE**



**REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO  
EUROPEO E DEL CONSIGLIO SUI  
PRODOTTI MACCHINA**



Bruxelles, 21.4.2021  
COM(2021) 202 final

2021/0105 (COD)

Proposta di

**REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**

**sui prodotti macchina**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

{SEC(2021) 165 final} - {SWD(2021) 82 final} - {SWD(2021) 83 final}

## Articolo 5

### *Prodotti macchina che presentano rischi elevati*

1. I prodotti macchina che presentano rischi elevati elencati nell'allegato I sono soggetti a una procedura specifica di valutazione della conformità, di cui all'articolo 21, paragrafo 2.

### **ALLEGATO I**

#### **PRODOTTI MACCHINA AD ALTO RISCHIO**

17. Apparecchi per il sollevamento di persone o di persone e cose, con pericolo di caduta verticale superiore a 3 metri.



## VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ

### *Articolo 21*

#### *Procedure di valutazione della conformità per i prodotti macchina, fatta eccezione per le quasi-macchine*

1. Al fine di certificare la conformità di un prodotto macchina rispetto al presente regolamento, il fabbricante o il suo mandatario e la persona che ha apportato una modifica sostanziale al prodotto macchina applica una delle procedure per la valutazione della conformità di cui ai paragrafi 2 e 3.
2. Se il prodotto macchina presenta rischi elevati ed è elencato nell'allegato I, il fabbricante o il suo mandatario e la persona che ha apportato una modifica sostanziale al prodotto macchina applica una delle seguenti procedure:
  - a) procedura d'esame UE del tipo (modulo B) di cui all'allegato VII, seguita dalla conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione (modulo C) di cui all'allegato VIII;
  - b) conformità basata sulla garanzia qualità totale (modulo H), di cui all'allegato IX.

## ALLEGATO V

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE DI PRODOTTI MACCHINA, FATTA ECCEZIONE PER LE QUASI-MACCHINE N. ...<sup>4</sup>**

La presente dichiarazione riguarda esclusivamente i prodotti macchina, fatta eccezione per le quasi-macchine, nello stato in cui sono stati immessi sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utilizzatore finale, fatto salvo il caso in cui si tratti di una modifica sostanziale del prodotto macchina.

1. La dichiarazione di conformità UE deve riportare le indicazioni seguenti: prodotto macchina (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie):
2. Il nome e l'indirizzo del fabbricante e, se del caso, del suo mandatario:
3. L'indirizzo presso il quale il prodotto macchina è installato in modo permanente soltanto per i prodotti macchina di sollevamento installati in un edificio o in una struttura:
4. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:

#### 1.7.4. Istruzioni

Le istruzioni che accompagnano il prodotto macchina devono essere "Istruzioni originali" o una "Traduzione delle istruzioni originali"; in tal caso alla traduzione deve essere allegata una copia delle istruzioni originali.

In deroga a quanto sopra, le istruzioni per la manutenzione destinate ad essere usate da personale specializzato incaricato dal fabbricante o dal suo mandatario possono essere fornite in una sola lingua ufficiale dell'Unione compresa da detto personale.

Le istruzioni possono essere fornite in formato digitale. Tuttavia su richiesta dell'acquirente al momento dell'acquisto del prodotto macchina, le istruzioni devono essere fornite gratuitamente in formato cartaceo.

Quando le istruzioni vengono fornite in formato digitale, il fabbricante deve:

- (a) indicare sul prodotto macchina e in un documento di accompagnamento le modalità di accesso alle istruzioni in formato digitale;
- (b) descrivere chiaramente quale versione delle istruzioni corrisponde al modello del prodotto macchina;
- (c) presentare le istruzioni in un formato che consente all'utilizzatore finale di scaricarle e salvarle su un dispositivo elettronico in maniera da potervi accedere in qualsiasi momento, in particolare in caso di avaria della macchina. Tale requisito si applica anche a un prodotto macchina per il quale il manuale delle istruzioni sia integrato nel software di detto prodotto macchina. Principi generali di redazione

### 1.1.9. Protezione dall'alterazione

Il prodotto macchina deve essere progettato e costruito in modo tale da fare sì che il collegamento ad esso di un altro dispositivo, tramite qualsiasi caratteristica del dispositivo connesso stesso o tramite qualsiasi dispositivo remoto che comunica con il prodotto macchina non determini una situazione pericolosa.

I componenti hardware per il collegamento che sono fondamentali affinché il prodotto macchina rispetti i requisiti di sicurezza e di tutela della salute pertinenti devono essere progettati in modo tale da essere adeguatamente protetti da un'alterazione accidentale o intenzionale. Il prodotto macchina deve raccogliere prove in merito a un intervento legittimo o illegittimo su tali componenti hardware.

Software e dati critici per il rispetto da parte del prodotto macchina dei requisiti di sicurezza e di tutela della salute pertinenti devono essere individuati come tali e devono essere adeguatamente protetti da un'alterazione accidentale o intenzionale.

Il prodotto macchina deve individuare il software installato sullo stesso, necessario per il suo funzionamento in condizioni di sicurezza, e deve essere in grado di fornire tali informazioni in qualsiasi momento in un formato facilmente accessibile.

Il prodotto macchina raccoglie prove di un intervento legittimo o illegittimo sul software o di una modifica del software installato sul prodotto macchina o della sua configurazione.

## 7. Deadlines and transitional provisions

The Rapporteur proposes extending the deadline for the repeal of Directive 2006/42/EC from 30 to 48 months after the date of entry into force of the new Regulation. In line with that, the transitional period has been extended from 42 to 60 month, as well, and the deadline for the Commission to present its first report on the evaluation of the Regulation from 54 to 72 months. Finally, the date of application of the Regulation was postponed from 30 to 48 months after its entry into force.

Il relatore propone di prorogare il termine per l'abrogazione della direttiva 2006/42/CE dal da 30 a 48 mesi dalla data di entrata in vigore del nuovo regolamento. In linea con ciò, il anche il periodo transitorio da 42 a 60 mesi e il termine per il Commissione per presentare la sua prima relazione sulla valutazione del regolamento da 54 a 72 mesi. Infine, la data di applicazione del Regolamento è stata posticipata da 30 a 48 mesi dopo la sua entrata in vigore.

**Il prossimo step sulla riforma della Direttiva sono i negoziati con il Consiglio Europeo.**

**Sarebbe importante che le varie associazioni nazionali (nel caso italiano, ANACAM) si mettessero in contatto con i ministeri di riferimento per presentare le posizioni delle PMI relativamente alla riforma.**

**L'argomento della CyberSicurezza sugli ascensori per le PMI è di fondamentale importanza.**

**EFESME sta collaborando con SBS su questo argomento, coinvolgendo anche altri membri e settori coinvolti.**

**Il rischio molto alto è che questo argomento, se non trattato con la dovuta attenzione, possa creare grossi problemi soprattutto alle piccole e medie imprese, che rischiano di venire tagliate dal mercato se i requisiti di cybersecurity richiesti sono troppo stringenti.**

# GRAZIE

## Per la Vostra attenzione

Follow us



Efesme Aisbl



EFESME aisbl



@EFESME

**[WWW.EFESME.ORG](http://WWW.EFESME.ORG)**

[secretariat@efesme.org](mailto:secretariat@efesme.org)

